



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



6398/13

(OR. en)

PRESSE 55

PR CO 8

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА**

3222-ро заседание на Съвета

### **Външни работи**

Брюксел, 18 февруари 2013 г.

Председател **Катрин Аштън**,  
върховен представител на ЕС по въпросите на външните  
работи и политиката на сигурност

# **ЗА ПЕЧАТА**

---

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

## Основни резултати от заседанието на Съвета

Съветът изрази подкрепа за мобилизацията на международната общност за постигане на стабилност и сигурност в **Мали** и потвърди отново своята ангажираност в борбата срещу заплахата от тероризъм. Съветът стартира мисия на ЕС за обучение в Мали, чиято цел е подпомагане на обучението и реорганизацията на въоръжените сили на Мали.

Съветът изрази възмущението си от влошаващото се положение в **Сирия** и недопустимите размери на насилието там. Той приветства инициативата на председателя на Националната коалиция на революционните и опозиционните сили, г-н Моаз ал-Хатиб, да започне политически диалог, като се имат предвид условия, необходими за постигането на мирен преход към бъдеще без Асад. Съветът призовава представителите на сирийския режим да не пропускат тази възможност и да дадат положителен отговор на предложението за политически диалог.

Съветът осъди по най-категоричен начин ядрения опит, проведен на 12 февруари от **Корейската народнодемократична република (КНДР)**, и настоя КНДР да се въздържа от провеждането на всякакви следващи такива опити. Като първа стъпка в защита на международния режим за неразпространение Съветът засили ограничителните мерки на ЕС срещу КНДР.

ЕС приветства стъпките в посока на изпълнението на глобалното политическо споразумение в **Зимбабве**. Отчитайки значението на този напредък, Съветът облекчи ограничителните мерки на ЕС срещу Зимбабве и подчерта, че ЕС запазва готовността за адаптиране на политиката си с оглед своевременно да отчита по-нататъшния напредък на партиите в Зимбабве при изпълнението на пътната карта на ЮАОР според начина и темповете, с които го постигат.

## СЪДЪРЖАНИЕ<sup>1</sup>

<b>УЧАСТНИЦИ</b> .....	<b>4</b>
------------------------	----------

### **ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

Мали .....	6
Източно партньорство .....	8
Ирак .....	10
Сирия.....	11
Близкоизточен мирен процес .....	13
Зимбабве .....	14

### **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

#### *ВЪНШНИ РАБОТИ*

– Корейска народнодемократична република .....	15
– Приоритетите на ЕС във форумите на ООН по правата на човека.....	16

#### *ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА*

– Помощ от Европейския съюз за Косово в областта на върховенството на закона.....	20
---	----

<sup>1</sup>

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

**УЧАСТНИЦИ****Върховен представител**

Г-жа Катрин АШТЪН

Върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност

**Белгия:**

Г-н Didier REYNDERS

Заместник министър-председател и министър на външните работи, външната търговия и европейските въпроси

**България:**

Г-н Николай МЛАДЕНОВ

Министър на външните работи

**Чешка република:**

Г-н Karel SCHWARZENBERG

Първи заместник министър-председател и министър на външните работи

**Дания:**

Г-н Villy SØVNDAL

Министър на външните работи

**Германия:**

Г-н Guido WESTERWELLE

Федерален министър на външните работи

**Естония:**

Г-н Urmas PAET

Министър на външните работи

**Ирландия:**

Г-н Eamon GILMORE

Заместник министър-председател (Tánaiste) и министър на външните работи и търговията

**Гърция:**

Г-н Dimitrios KOURKOULAS

Държавен секретар за външните работи

**Испания:**

Г-н José Manuel GARCIA-MARGALLO

Министър на външните работи и сътрудничеството

**Франция:**

Г-н Laurent FABIUS

Министър на външните работи

**Италия:**

Г-н Giuliomaria TERZI DI SANT'AGATA

Министър на външните работи

**Кипър:**

Г-жа Erato KOZAKOU-MARCOULLIS

Министър на външните работи

**Латвия:**

Г-н Edgars RINKĒVIČS

Министър на външните работи

**Литва:**

Г-н Linas A. LINKEVIČIUS

Министър на външните работи

**Люксембург:**

Г-н Jean ASSELBORN

Заместник министър-председател и министър на външните работи

**Унгария:**

Г-н Zsolt NÉMETH

Държавен секретар за външните работи

**Малта:**

Г-жа Marlene BONNICI

Постоянен представител

**Нидерландия:**

Г-н Frans TIMMERMANS

Министър на външните работи

**Австрия:**

Г-н Michael SPINDELEGGGER

Вицеканцлер и федерален министър на европейските и международните въпроси

**Полша:**

Г-н Radosław SIKORSKI

Министър на външните работи

**Португалия:**

Г-н José CESÁRIO

Държавен секретар за португалските общности в чужбина

**Румъния:**

Г-н Titus CORLĂȚEAN

Министър на външните работи

**Словения:**

Г-н Igor SENČAR

Държавен секретар, Министерство на външните работи

**Словакия:**

Г-н Miroslav LAJČÁK

Заместник министър-председател и министър на външните работи

**Финландия:**

Г-н Erkki TUOMIOJA

Министър на външните работи

**Швеция:**

Г-н Carl BILDT

Министър на външните работи

**Обединено кралство:**

Г-н William HAGUE

Първи министър, министър на външните работи и по въпросите на Британската общност

**Комисия:**

Г-н Andris PIEBALGS

Член

Г-н Štefan FÜLE

Член

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

**Хърватия:**

Г-жа Vesna PUSIĆ

Първи заместник министър-председател и министър на външните работи и европейските въпроси

## ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

### Мали

Съветът обсъди събитията в Мали. Съветът прие следните заключения:

- „1. ЕС подкрепя международната мобилизация в подкрепа на стабилността и сигурността в Мали, на първо място операция „Serval“ и Международната мисия за подкрепа на Мали, ръководена от африканските държави, и потвърждава отново своята ангажираност в борбата срещу заплахата от тероризма.
2. ЕС изтъква отново пълната си подкрепа за прилагането на пътната карта за прехода в Мали. За тази цел той насърчава малийските власти, в консултация с Икономическата общност на западноафриканските държави, да предприемат необходимите мерки за запазване на необходимите условия за продължаване на прехода до провеждането на свободни и прозрачни избори тази година, както и да осигурят недвусмислен контрол на гражданската власт над въоръжените сили. ЕС изтъква отново желанието си да окаже подкрепа за изборния процес. Освен това ЕС призовава малийските власти да изпълнят своя ангажимент, поет в пътната карта, за създаване на Национална комисия за диалог и помирение. Тази комисия ще даде възможност на малийските отговорни фактори да поемат отговорност за резултатите от процеса на преговорите, в т.ч. с всички въоръжени движения, които не се занимават с терористична и престъпна дейност и които безусловно се ангажират да зачитат единството, териториалната цялост и суверенитета на Мали.
3. ЕС оценява положително срещата на Групата за подкрепа и наблюдение на положението в Мали, състояла се на 5 февруари в Брюксел. Важно е международната общност да подкрепи прехода в Мали, по-специално чрез редовни срещи на тази група, както и чрез възобновяване на политическия диалог между Мали и ЕС съгласно член 8 от Споразумението от Котону.
4. Съветът изразява задоволството си от постепенното възобновяване на помощта за развитие от ЕС, в т.ч. посредством изготвянето на договор за държавно изграждане. Във връзка с това изпълнението на пътната карта за прехода в Мали остава от основно значение. Съветът приветства незабавното стартиране на конкретни действия, по-специално в областта на изборите, на помирението и диалога, на продоволствената сигурност и основните услуги. ЕС се готви да предприеме бързо действия с цел оказване на подкрепа за стабилността в средносрочен и дългосрочен план, за развитието, за утвърждаването на правовия ред и за доброто управление, както и с цел осигуряване на обществени услуги на цялата територия на Мали. Съветът изтъква отново стремежа си за тясно сътрудничество между ЕС и държавите членки по отношение на помощта за развитие. ЕС е радостен от предстоящото провеждане на международна конференция на донорите за развитието на Мали.

5. ЕС припомня своя хуманитарен ангажимент в подкрепа на засегнатото от кризата население както в Мали, така и в съседните страни. ЕС ще продължи да отпуска хуманитарна помощ на нуждаещото се население и при необходимост ще я увеличи. За него остава приоритет укрепването на устойчивостта на населението на кризи. Когато моментът настъпи, ЕС ще помогне за свободното и доброволно завръщане на разселените лица и на бежанците в страните от региона.
  
6. ЕС изразява своята тревога от твърденията за нарушения на международното хуманитарно право и на правата на човека и припомня на малийските власти, че носят основна отговорност за защита на гражданското население. Съветът приветства и намерението на ЕС да предостави подкрепа за разполагането на граждански наблюдатели на правата на човека от Африканския съюз (АС), Икономическата общност на западноафриканските държави и ООН, както и за приноса на независими организации на гражданското общество в тази област. Всички извършители на нарушения на правата на човека трябва да бъдат подведени под отговорност за своите действия.
  
7. Съветът решава да даде начало на мисия EUTM Мали благодарение на ускорен процес на планиране и подготовка. В рамките на мисия EUTM Мали ще започне незабавното предоставяне на съвети на малийските въоръжени сили и ще се извърши подготовка за тяхното военно обучение. Ще се обърне специално внимание на правата на човека, на международното хуманитарно право, на защитата на гражданското население и на Резолюция 1325 на Съвета за сигурност на ООН, както и на вътрешните правила за поведение и на контрола от страна на гражданските власти върху въоръжените сили. Съветът приветства мобилизирането на механизма за обмен на информация на ЕС за координиране на подкрепата за Международната мисия за подкрепа на Мали, ръководена от африканските държави, и за оборудването на малийските въоръжени сили. В съответствие с Резолюция 2085 на Съвета за сигурност на ООН Съветът подчертава, че спешно е необходим засилен ангажимент на европейско и международно равнище за оказване на подкрепа на малийските въоръжени сили, в т.ч. посредством бързото предоставяне на подходящо военно оборудване. Във връзка с това Съветът приветства първоначалния принос, даден от държавите членки и от международната общност. Този ангажимент ще допълни усилията на EUTM Мали.

Също така във връзка с регионалната борба срещу тероризма Съветът приветства решението за подсилване на бюрото за връзка в Бамако на мисия EUCAP SAHEL Niger с експерти от правосъдието и полицията.

8. ЕС припомня своята ангажираност с координацията на регионално и международно равнище, по-специално с Икономическата общност на западноафриканските държави, и изтъква отново решимостта си да осигури финансова и логистична подкрепа на Международната мисия за подкрепа на Мали, ръководена от африканските държави, под егидата на върховния представител на ЕС за Мали и Сахел Р. Вуоуа. ЕС призовава за изпълнението на всички ангажименти, поети по време на Конференцията на донорите в Адис Абеба от 29 януари 2013 г.

9. ЕС продължава да е загрижен за потенциалната опасност, която крие кризата в Мали за регионалната и международната сигурност. ЕС изтъква отново по-специално своето безпокойство по отношение на международния трафик, незаконните финансови потоци и тяхната връзка с екстремистките групи в Сахел. Във връзка с това Съветът припомня значението на стратегията на ЕС за сигурността и развитието в Сахел и призовава върховния представител и Комисията да представят конкретни предложения за предприемане на действия за стабилизиране в рамките на глобалния подход.
10. Съветът приканва върховния представител възможно най-бързо да му представи предложение за определяне на специален представител на ЕС за Сахел.“

Освен това Съветът стартира мисия на ЕС за обучение в Мали. За повече информация вж. съобщение за печата [6340/13](#).

### **Източно партньорство**

Съветът направи преглед на изпълнението на Източното партньорство на ЕС. Съветът прие следните заключения:

- „1. Като се позовава на съвместните декларации от срещите на високо равнище за Източното партньорство от май 2009 г. и септември 2011 г., Съветът отново изтъква значението, което отдава на Източното партньорство като на специално измерение на Европейската политика за съседство, както и на неговата цел за ускоряване на политическото асоцииране и задълбочаване на икономическата интеграция на източноевропейските страни партньори с ЕС. Съветът отчита европейските стремежи и избор на някои от партньорите и техния ангажимент за изграждане на дълбока и устойчива демокрация. Той изтъква специалната роля на Източното партньорство в подкрепа на тези, които търсят още по-тесни отношения с ЕС.
2. Като подчерта, че въз основа на пътната карта за Източното партньорство се направлява и наблюдава изпълнението на целите на Източното партньорство, Съветът направи преглед на събитията и обсъди бъдещите стъпки до срещата на високо равнище за Източното партньорство през ноември 2013 г. във Вилнюс.
3. Съветът припомня, че в основата на Източното партньорство е споделият ангажимент по отношение на международното право и основните ценности, включително демокрацията, принципите на правовата държава, зачитането на правата на човека и основните свободи, както и по отношение на пазарната икономика, устойчивото развитие и доброто управление. С оглед на срещата на високо равнище във Вилнюс той изтъква, че темпото на реформите ще бъде определящо за интензивността на сътрудничеството и че партньорите, които провеждат най-активно реформи, ще имат най-голяма полза от отношенията си с ЕС. Във връзка с това Съветът очаква изборите в Армения, Азербайджан и Грузия през 2013 г. и подчертава колко е важно те да бъдат проведени в съответствие с международните стандарти и предишните препоръки на Службата за демократични институции и права на човека към Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ/СДИПЧ) по този въпрос.



4. Съветът изразява задоволство от постигнатия значителен напредък в преговорите за споразумения за асоцииране. Като припомня заключенията си относно Украйна от 10 декември 2012 г., Съветът отново потвърждава ангажимента си за подписване на споразумението за асоцииране, в т.ч. и задълбочената и всеобхватна зона за свободна търговия, веднага след като украинските власти демонстрират решителни действия и осезаем напредък в три основни области (евентуално до срещата на високо равнище по въпросите на Източното партньорство във Вилнюс през ноември 2013 г.): гарантиране на съответствието на изборите с международните стандарти и адекватни последващи действия във връзка с изборите от 2012 г., разрешаване на проблема със „селективното“ правосъдие и предотвратяване на практикуването на такова правосъдие и осъществяване на реформите, определени в съвместно договорената програма за асоцииране. Подписването може да бъде придружено от откриване за временно прилагане на части от споразумението. Съветът припомня, че Европейският съвет е призовал към постигане на напредък по отношение на споразуменията за асоцииране, в т.ч. задълбочените и всеобхватни зони за свободна търговия, с Република Молдова, Грузия и Армения с оглед на окончателното им съгласуване до срещата на високо равнище. Съветът изразява задоволство от започналата работа с тези партньори по програмите за асоцииране, които да заменят плановете за действие по европейската политика за съседство (ЕПС), с оглед на подготовката на споразуменията за асоцииране и улесняването на тяхното прилагане. Съветът приветства и напредъка, който се очертава в преговорите за споразумение за асоцииране с Азербайджан.
5. Съветът отново потвърждава ангажимента на ЕС по отношение на общата цел за безвизово пътуване, когато дойде подходящият момент и при условие че са налице условия за добре управлявана и сигурна мобилност, и приветства постигнатия в това отношение напредък. Той отбелязва със задоволство напредъка на Република Молдова при изпълнението на плана за действие за либерализиране на визовия режим и започналото оценяване на критериите за изпълнение, установени във втората фаза на плана за действие. Съветът насърчава Украйна да приложи повече усилия за изпълнение на критериите от първата фаза. Диалогът относно визите с Грузия напредна бързо и до срещата на високо равнище би следвало да е започнало изпълнението на бъдещия план за действие за либерализиране на визовия режим. Преговорите относно споразуменията за облекчаване на визовия режим и за обратно приемане с Армения приключиха бързо, а през декември 2012 г. бе подписано споразумението за облекчаване на визовия режим с Армения. Съветът очаква влизането им в сила до срещата на високо равнище във Вилнюс. Беше постигнат добър напредък и в преговорите относно споразумения за облекчаване на визовия режим и за обратно приемане с Азербайджан, като Съветът очаква те да завършат до срещата на високо равнище във Вилнюс. Съветът очаква също сключването на ранен етап на изменените споразумения за облекчаване на визовия режим с Украйна и с Република Молдова. Той отново изтъква готовността си да започне преговори за споразумение за облекчаване на визовия режим и за обратно приемане с Беларус и изразява задоволство, че държавите членки продължават да използват оптимално съществуващите възможности за гъвкавост, които предлага Визовият кодекс.
6. Съветът изразява задоволство от значителния диапазон на дейностите, протичащи в рамките на многостранното измерение на партньорството, което предоставя форум на шестте страни партньори и държавите членки да обменят най-добри практики по отношение на доближаването до стандартите на ЕС. Той приветства и инициативата за неофициални диалози по линия на Източното партньорство, позволяваща неформални дискусии между ЕС и страните партньори и укрепваща диалога в ключови сектори на сътрудничеството. Съветът изтъква, че е важно да се придаде по-голяма видимост на целите, проектите и дейностите по линия на Източното партньорство чрез изпълнение на комуникационната стратегия, предвидена в пътната карта за Източното партньорство.

7. Съветът изтъква, че придава голямо значение на участието на широката общественост, на нейния принос към изпълнението на целите на Източното партньорство и проследяването от нейна страна на това изпълнение. Съветът подчертава особеното значение на гражданското общество в това отношение и приветства развитието на Форума на гражданското общество, учредяването на националните му платформи и създаването на секретариат. Той изтъква и значението на Парламентарната асамблея Евронест и на конференцията на регионалните и местните власти по линия на Източното партньорство за задълбочаване на сътрудничеството с парламентите и местните и регионалните власти на страните партньори. Съветът взема под внимание важния принос на тези заинтересовани страни към развитието на Източното партньорство и очаква тясното сътрудничество да продължи в подготвителния период преди срещата на високо равнище за Източното партньорство във Вилнюс. Той насърчава стопанските общности в ЕС и страните партньори да развият по-нататък Стопанския форум. Той придава огромно значение на междуличностните контакти и подкрепата за младежкия и студентски обмен и стипендиантските програми.
8. Съветът припомня значителната финансова помощ от ЕС за усилията за реформи в страните партньори в периода 2010—2013 г., която възлиза на 1,9 млрд. евро. Той припомня също, че по линия на Програмата за интеграция и сътрудничество към Източното партньорство (ЕaPIC) е била предоставена допълнителна финансова подкрепа за усилията за реформи в Република Молдова, Армения и Грузия в съответствие с принципа „направи повече, за да получиш повече“. Той изтъква значението на продължаващото изпълнение на всеобхватните програми за институционално изграждане (173 млн. евро), договорени с пет страни партньори с цел да се укрепи административният им капацитет и да се даде тласък на ключовите реформи. Съветът насърчава страните партньори да придвижат секторните реформи и да се възползват пълноценно от възможностите, които предлагат участието в програми на ЕС и в работата на агенциите на ЕС. Той приветства намерението на Комисията да разработи второ поколение водещи инициативи по линия на Източното партньорство. Европейската инвестиционна банка се приканва да продължи да увеличава подкрепата си за инвестициите в региона.
9. С оглед на подготовката на срещата на високо равнище във Вилнюс през ноември 2013 г. Съветът очаква срещата на министрите на външните работи от Източното партньорство през юли тази година. Той подчертава колко е важно страните партньори да бъдат напълно привлечени в подготовката на срещата на високо равнище за Източното партньорство във Вилнюс.“

## **Ирак**

Съветът обсъди положението в Ирак и начина, по който ЕС може да способства за утвърждаването на стабилността в страната.

Сирия

Съветът обсъди положението в Сирия и прие следните заключения:

- „1. Като припомня предишните заключения на Съвета, ЕС изразява възмущението си от все по-влошаващото се положение в Сирия и недопустимите размери на насилието, което продължава да причинява страдания на милиони сирийци и води до унищожаване на инфраструктурата и културното наследство. ЕС категорично призовава режима да прекрати нападенията срещу цивилното население и да спре въздушните удари и артилерийските атаки и настоява за незабавно прекратяване на насилието като цяло. Освен това ЕС призовава режима да освободи политическите затворници, по-специално всички мирни активисти, жените и децата. ЕС продължава да бъде дълбоко обезпокоен от разпространението на сирийската криза в съседните страни и отново потвърждава значението, което отдава на суверенитета, независимостта и териториалната цялост на Сирия.
2. ЕС приветства всички усилия за прекратяване на насилието в Сирия с мирни средства . ЕС продължава да вярва, че ключът към разрешаването на конфликта се състои в подпомагането на ръководения от Сирия политически процес. Във връзка с това ЕС изтъква отново безрезервната си подкрепа за съвместния специален представител на ООН и на Лигата на арабските държави Лахдар Брахими за стимулиране на намирането на надеждно и ефективно политическо решение с участието на действително ангажираните с прехода фактори. ЕС настоятелно призовава всички държави, които активно стимулират намирането на изход от кризата, да подкрепят тези усилия. В основата на този процес следва да залегнат принципите на комюникето от Женева от 30 юни 2012 г. и на Резолюция 2042 на Съвета за сигурност на ООН. ЕС приветства предложенията, които г-н Брахими направи по време на брифинга си пред Съвета за сигурност на ООН на 29 януари 2013 г., и настойчиво призовава всички членове на Съвета за сигурност на ООН да поемат отговорността си във връзка с кризата в Сирия.
3. ЕС приветства инициативата на председателя на Националната коалиция на революционните и опозиционните сили, г-н Моаз ал-Хатиб, за осъществяване на политически диалог, като се имат предвид необходимите условия, които да доведат до мирен преход към бъдеще без Асад. В условията на все по-задълбочаващ се конфликт и все повече човешко страдание ЕС призовава представителите на сирийския режим да не пропускат тази възможност и да дадат положителен отговор на предложението за политически диалог. ЕС насърчава коалицията да продължи да работи със специалния представител на ООН и на Лигата на арабските държави и потвърждава готовността си да подпомогне необходимия процес на диалог по всеки възможен начин.

4. Като резултат от проведената в Маракеш среща на групата „Приятели на сирийския народ“ и международната конференция в Париж на 28 януари ЕС ще продължи усилията си за засилване на подкрепата си за Националната коалиция на революционните и опозиционните сили, включително техническите ѝ структури. ЕС подчертава, че е важно Коалицията да положи допълнителни усилия за включване на представители на всички слоеве на сирийското общество, независимо от техния произход, принадлежност, религия, убеждения или пол, като това става на основата на поетия от Коалицията ангажимент за спазване на принципите на правата на човека, приобщаването и демокрацията.
5. ЕС е изключително обезпокоен от драматичното влошаване на хуманитарното положение. Както бе обявено по време на конференцията на донорите в Кувейт от 30 януари, ЕС значително увеличи хуманитарната си помощ за засегнатото население в Сирия и в съседните страни. ЕС призовава всички донори своевременно да изпълнят обещанията си, в съответствие с принципите на неутралност, безпристрастност и независимост. ЕС отправя призив към всички страни в конфликта да спазват международното хуманитарно право и да улеснят достъпа на екипите за хуманитарна помощ в цялата страна. С цел да се облекчат страданията на сирийския народ ЕС ще предприеме в съответствие с хуманитарните принципи стъпки за предоставяне на хуманитарна помощ във всички райони на страната, включително там, където до момента не е достигнала хуманитарна помощ. Във връзка с това ЕС призовава режима в Дамаск да позволи доставянето на хуманитарната помощ да стане по маршрутите, които са най-ефективни, за да достигне помощта до всички нуждаещи се от нея групи от населението.

Освен това ЕС отправя отново искане да се осигури специална защита за медицинския персонал и медицинската апаратура. Цялата международна общност трябва да упражни влияние върху всички страни в конфликта, за да спазват задълженията си в това отношение. ЕС потвърждава водещата роля на ООН при предоставянето на помощ в Сирия, която следва да бъде засилена в светлината на нарастващите нужди във всички части на страната и да достига до цялото нуждаещо се население чрез всички възможни средства. ЕС горещо приветства държавите, които държат границите си отворени, за да приемат бягащите от насието сирийци. ЕС ще продължи да подкрепя всички съседни държави, в т.ч. Ливан и Йордания, с финансова помощ и помощ в натура.

6. В съответствие със заключенията на Европейския съвет от 13—14 декември ЕС ще продължи да полага усилия за оказване на по-интензивна подкрепа и помощ на цивилното население. Във връзка с това той приветства създаването на звено за координация на помощта от Националната коалиция и очаква да подобри координацията си с него.
7. Съветът постигна съгласие да поднови ограничителните мерки срещу Сирия за още три месеца, като ги измени така, че да се предоставя повече подкрепа, без смъртоносно оборудване, и повече техническа помощ за защита на цивилното население. Съветът ще продължи активно започналата вече работа за оценка и преразглеждане, ако е необходимо, на режима на санкции срещу Сирия с цел да се осигури подкрепа и помощ за опозицията.

8. ЕС продължава да е дълбоко обезпокоен от широко разпространените и систематично извършвани нарушения на човешките права и международното хуманитарно право, които според независимата международна анкетна комисия е възможно да бъдат квалифицирани като престъпления срещу човечеството и военни престъпления съгласно Римския статут на Международния наказателен съд. ЕС призовава Съвета за сигурност на ООН спешно да разгледа тези аспекти на положението в Сирия, включително евентуалното сезиране на Международния наказателен съд, както се изисква в писмото на Швейцария от 14 януари 2013 г. до Съвета за сигурност. ЕС припомня, че всички извършители на престъпления срещу човечеството и военни престъпления трябва да бъдат подведени под отговорност. Съветът подкрепя работата на независимата анкетна комисия за положението в Сирия и приветства актуализирания доклад.
9. ЕС потвърждава ангажимента си да засили своята подкрепа за изграждане на капацитета на гражданското общество за участие в бъдещето на Сирия. Той приветства положените от коалицията усилия за определяне на визията ѝ за прехода и насърчава по-нататъшното развитие на тази дейност, включително чрез работа на терена в тясно сътрудничество с местните структури, когато е възможно. ЕС потвърждава подкрепата си за тези усилия като част от ръководения от Сирия процес на преход. ЕС приветства инициативите, които се развиват в рамките на работната група за икономическо възстановяване и развитие към групата „Приятелите на сирийския народ“.
10. ЕС ще продължи да работи в тясно сътрудничество с международните партньори по въпросите на планирането, за да се гарантира, че веднага щом започне действителният демократичен преход, международната общност ще има готовност да окаже на Сирия експедитивна подкрепа във всички области от взаимен интерес, насочена към краткосрочните потребности и дългосрочните усилия за възстановяване.“

### **Близкоизточен мирен процес**

По време на обяда министрите направиха преглед на развитието на близкоизточния мирен процес и обсъдиха по-конкретно начина, по който ЕС може да допринесе за възобновяване на преките преговори между страните в Близкия изток.

**Зимбабве**

Съветът облекчи ограничителните мерки на ЕС срещу Зимбабве и прие следните заключения:

- „1. ЕС приветства споразумението, постигнато между политическите партии в Зимбабве, по окончателен проект за конституция и свикването на референдум. Тази стъпка в посока на изпълнението на глобалното политическо споразумение дава допълнителен тласък на процеса на реформи и проправя пътя за провеждането на мирни, прозрачни и надеждни избори по-късно тази година.
2. Като отчита значението на този напредък, ЕС постигна съгласие да отмени незабавно забраната за пътуване, наложена на шестима членове на правителството на Зимбабве. Освен това ЕС постигна съгласие да извади от списъците 21 физически лица и едно образувание, подложени на ограничителни мерки.
3. ЕС е окуражен от продължаващия ангажимент на южноафриканския посреднически екип и Южноафриканската общност за развитие (ЮАОР), изразен на неотдавнашните извънредни срещи на високо равнище на ЮАОР в Дар ес Салам, за подкрепа на усилията на партиите в Зимбабве да изпълнят глобалното политическо споразумение и пътната карта на ЮАОР.
4. Както беше посочено през юли 2012 г., а също и с постигнатото днес съгласие от Съвета, ЕС, в съответствие с постъпателния си подход, остава готов да адаптира допълнително политиката си, за да отчита своевременно напредъка на партиите в Зимбабве при изпълнението на пътната карта на ЮАОР. Както бе изтъкнато в заключенията на Съвета от юли 2012 г., един мирен и надежден конституционен референдум би представлявал важен етап, оправдаващ незабавното преустановяване на по-голямата част от всички останали целенасочени ограничителни мерки на ЕС срещу физически лица и образувания.
5. Като потвърждава отново партньорството си с народа на Зимбабве, ЕС призовава всички политически партии да продължат да работят, за да създадат възможности за провеждането на демократични избори по-късно тази година и да изпълнят глобалното политическо споразумение и пътната карта на ЮАОР. ЕС отново потвърждава своя ангажимент да води политически диалог с правителството на националното единство и да работи с всяко правителство, съставено в резултат на провеждането на мирен, прозрачен и надежден изборен процес.“

## ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

### ВЪНШНИ РАБОТИ

#### **Корейска народнодемократична република**

Съветът засили ограничителните мерки на ЕС срещу Корейската народнодемократична република (КНДР). Съветът прие следните заключения:

- „1. Съветът осъжда по най-категоричен начин ядрения опит, проведен на 12 февруари от Корейската народнодемократична република (КНДР), който представлява явно нарушение на международните задължения на страната съгласно резолюции 1718, 1874 и 2087 на Съвета за сигурност на ООН, и настоява КНДР да се въздържа от следващи опити. Този ядрен опит представлява сериозна заплаха за регионалния и международния мир и сигурност и освен това е тежко нарушение на принципите, установени в Договора за пълна забрана на ядрените опити (ДПЗЯО). ЕС призовава КНДР незабавно да подпише и ратифицира ДПЗЯО.
2. Съветът изразява съжаление, че КНДР отново избра неблагоприятния път на провокацията и изолацията, пренебрегвайки единното осъждане от международната общност на употребата от КНДР на балистични технологии на 12 декември. Продължаващото изпълнение от страна на КНДР на нейните незаконни ядрени и балистични програми представлява тежко нарушение на международния режим за ядрено неразпространение и поражда риск от засилване на напрежението в региона. Всичко това не е от полза за заявената от КНДР цел за подобряване на нейната сигурност.
3. Съветът припомня, че в Резолюция 2087 на Съвета за сигурност на ООН, приета с единодушие на 22 януари тази година, се предвижда засилване на действащите санкции и се заявява решимостта на Съвета за сигурност на ООН да предприеме сериозни действия, ако бъде осъществено изстрелване или ядрен опит в бъдеще. Във връзка с това, като първа стъпка в защита на международния режим за неразпространение, Съветът реши да засили допълнително санкциите срещу КНДР, като приеме автономни за ЕС мерки в допълнение към мерките по Резолюция 2087 на Съвета за сигурност на ООН. Тези нови мерки се отнасят до търговията с конвенционални оръжия с участието на КНДР и до износа за КНДР на някои основни за сектора на балистичните ракети материали, като се включват и финансови ограничения.

4. Нещо повече, Съветът счита, че засиленият риск, породен от последните провокативни действия на КНДР, дава основание за допълнителни строги и ефективни мерки от страна на международната общност, целящи да се попречи на КНДР да продължи изпълнението на своите ядрени и балистични програми, включително на дейности по обогатяване на уран. В консултация с основните партньори и в светлината на продължаващите разисквания в Съвета за сигурност на ООН, ЕС ще разгледа налагането на по-нататъшни подходящи ограничителни мерки за постигането на тази цел, включително във финансовия сектор.
5. ЕС призовава КНДР да възобнови конструктивната работа с международната общност, по-конкретно със страните по шестстранните преговори, за постигането на траен мир и сигурност на Корейския полуостров и премахването на ядреното оръжие от него и като най-доброто средство за осигуряването на по-благоприятно и стабилно бъдеще за КНДР. ЕС има готовност да продължи да работи съвместно със своите партньори за постигането на тези цели.“

За повече информация вж. съобщение за печата [6330/13](#).

### **Приоритетите на ЕС във форумите на ООН по правата на човека**

Съветът прие следните заключения:

- „1. Преди 22-ата редовна сесия на Съвета на ООН по правата на човека ЕС потвърждава отново, че твърдо подкрепя Съвета по правата на човека и другите органи на ООН, на които е възложена задачата за утвърждаване и защита на правата на човека по света, включително Третия комитет на Общото събрание.
2. Продължава цялостният ангажимент на ЕС за солидна и ефективна многостранна система в областта на правата на човека, която безпристрастно да наблюдава прилагането на поетите от всички държави задължения по отношение на правата на човека. ЕС ще защитава с всички сили всеобщия характер на правата на човека и ще продължи да заклеява нарушенията на тези права по света. Този ангажимент беше потвърден в Стратегическата рамка и план за действие на ЕС от 2012 г. относно правата на човека и демокрацията.
3. ЕС оценява високо ръководната роля на върховния комисар на ООН по правата на човека Наванетем Пилай и нейната служба, която тази година отбелязва 20-ата си годишнина. ЕС твърдо подкрепя работата ѝ и работата на нейните служители, като същевременно подчертава пълната независимост и принципност при изпълнението на мандата на върховния комисар по правата на човека.



4. През 2013 г. ЕС ще участва активно в сесиите на Съвета по правата на човека и Общото събрание чрез изявления и изказвания, както и чрез представяне на тематични и специфични за отделните държави инициативи, насочени към основни проблеми на правата на човека и утвърждаващи търсенето на отговорност при нарушения на правата на човека. ЕС ще се стреми към тясно сътрудничество с другите държави за постигането на тази цел.
5. По време на предстоящата основна сесия на Съвета по правата на човека, съвместно с широка трансрегионална коалиция ЕС ще се старее да гарантира, че Съветът по правата на човека отделя приоритетно внимание на сериозните проблеми в областта на правата на човека в Сирия. ЕС ще настоява да се търси отговорност и да се работи за предотвратяване на безнаказаността за извършените в Сирия тежки нарушения на правата на човека и незачитането на тези права, включително за наказуемите по силата на международното право престъпления. ЕС подкрепя дейността и удължаването на мандата на анкетната комисия.
6. ЕС ще продължи да насочва вниманието на Съвета по правата на човека и на Общото събрание към продължаващото критично положение с правата на човека в Корейската народнодемократична република. ЕС ще продължи още по-категорично да настоява правителството на КНДР да предприеме спешни мерки за подобряване на състоянието на правата на човека в страната. В рамките на Съвета по правата на човека ЕС ще направи съвместно предложение с Япония за създаване на механизъм за провеждане на независими анкети с цел подпомагане на специалния докладчик.
7. ЕС активно ще подкрепи удължаването на мандата на специалния докладчик на ООН за Ислямска република Иран, който работи усилено за подобряване на обезпокоителното положение с правата на човека в Иран и на когото следва спешно да бъде предоставен достъп до страната.
8. ЕС ще подкрепи и усилията за запазване в дневния ред на Съвета по правата на човека на въпросите относно търсенето на отговорност и помирението, както и относно положението с правата на човека в Шри Ланка.
9. Дълбоко обезпокоен от развитието на събитията в Мали, ЕС настоява за подходящи ответни действия от страна на Съвета по правата на човека.
10. ЕС приветства сътрудничеството с Бирма/Мианмар за консенсусна резолюция на Общото събрание през 2012 г., в която се отразява напредъкът, но се отбелязват и нерешените още проблеми в областта на правата на човека, особено по отношение на етническите въпроси. Резолюцията, която ще бъде представена на 22-ата сесия на Съвета по правата на човека, има за цел да задържи вниманието на международната общност върху развоя на събитията и да насърчи по-нататъшни реформи.
11. Основен приоритет на ЕС за 23-ата сесия на Съвета по правата на човека през юни ще бъде положението с правата на човека в Беларус, което продължава да предизвиква сериозно безпокойство.

12. ЕС поддържа становището, че Съветът по правата на човека трябва да продължи да работи по проблемите в областта на правата на човека в Демократична република Конго, Еритрея, Судан и Южен Судан.
13. ЕС ще продължи да внася за разглеждане в ООН резолюции относно свободата на вероизповеданието и убежденията. Основна цел на Съвета по правата на човека ще бъде подновяването на мандата за важната мисия на специалния докладчик по този въпрос. ЕС ще участва в обсъжданията на предстоящия му доклад, който е съсредоточен върху положението на лицата от религиозните малцинства.
14. Съвместно с държавите от Латинска Америка и Карибския басейн ЕС ще отдели специално внимание на правата на детето както в рамките на Съвета по правата на човека — чрез резолюция относно правото на децата на здравеопазване, така и по-късно в рамките на Общото събрание. ЕС ще работи и за конкретни постижения за подобряване на положението на децата при въоръжени конфликти, в тясно сътрудничество със специалния представител на Генералния секретар на ООН и с неговата подкрепа.
15. ЕС ще продължи застъпничеството си за равенство между половете и овластяване на жените, както и за цялостното изпълнение на Декларацията и програмата за действие от Пекин. На предстоящата сесия на Комисията на ООН за положението на жените през март 2013 г. ЕС ще настоява за сериозен ангажимент по отношение на премахването на всички форми на насилие срещу жени. ЕС подкрепя категорично работата на „ООН Жени“, както и дейностите на ООН, насочени към жените, мира и сигурността, включително сексуалното насилие по време на конфликти.
16. ЕС ще работи със съмишленици и партньори за запазване на въпроса за дискриминацията и насилието на основата на сексуална ориентация и полова идентичност в дневния ред на ООН, в изпълнение на резолюцията на Съвета по правата на човека от 2011 г. и след успешните трансрегионални дейности в Ню Йорк.
17. ЕС ще продължи да подкрепя усилията за утвърждаването, закрилата и упражняването на правата на човека в интернет и да отделя специално внимание на защитата на журналистите и блогърите.
18. ЕС подчертава, че е необходимо органите и форумите на ООН по правата на човека да насочат вниманието си към свободата на сдружаване и събиране, както и да предоставят конкретна подкрепа на защитниците на правата на човека и организациите на гражданското общество. Нараства загрижеността във връзка със законодателни и други ограничения, налагани върху дейностите на НПО в много държави. ЕС ще защитава и ролята на представителите на гражданското общество и защитниците на правата на човека във връзка с работата на ООН и ще реагира срещу всякакви заплахи за всички сътрудници на механизмите на ООН за защита на правата на човека.
19. ЕС ще подкрепя и усилията за утвърждаване и защита на правата на хората с увреждания, на което ще бъде отделено специално внимание през септември на срещата на високо равнище в рамките на Общото събрание, посветена на темата за хората с увреждания и развитието.

20. Демократичното управление, правовата държава и пълноценната реализация на правата на човека са от съществено значение за постигането на устойчиво развитие. Ето защо ЕС ще направи необходимото, за да бъдат включени тези основни въпроси в програмата за глобално развитие за периода след 2015 г.
21. ЕС продължава да придава голямо значение на специалните процедури на Съвета на ООН по правата на човека; достъпът по линия на тези процедури до държавите и свободният и безпрепятствен контакт и сътрудничество с отделните хора и гражданското общество са от решаващо значение. ЕС приканва всички държави, които още не са го направили, да отправят постоянна покана за тази цел.
22. ЕС потвърждава също и категоричната си подкрепа за системата на органите на ООН по договорите за правата на човека. ЕС ще участва активно в процеса за укрепване на органите по договорите с цел да се повиши капацитетът на органите по договорите за ефективно и ефикасно изпълнение на мандата им, като се гарантира независимостта им.
23. ЕС отново изтъква привързаността си към всеобщия периодичен преглед, подчертава значението на запазването на неговата всеобща приложимост и призовава държавите — членки на ООН, да сътрудничат ефективно с механизма. Наред с това ЕС обсъжда с партньори изпълнението на препоръките, произтичащи от този преглед, както и на препоръките, формулирани от структурите по договорите и по линия на специалните процедури.
24. ЕС е поел ангажимент да работи с държави от всички региони по инициативи, които носят действителен принос за закрилата на правата на човека и укрепват повсеместното им прилагане. Съветът подчертава, че е важно в рамките на ООН, при контактите с трети държави на всички равнища, да се работи по основните проблеми в областта на правата на човека и да се обсъждат приоритетите в тази сфера, с цел да се използва трансрегионалното сътрудничество за изграждане на ефективна система на ООН по правата на човека.“

**ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА****Помощ от Европейския съюз за Косово в областта на върховенството на закона**

Съветът прие поместените по-долу заключения относно Специален доклад № 18/2012 на Сметната палата от 3 октомври 2012 г. „Помощ от Европейския съюз за Косово в областта на върховенството на закона“:

- „1. Съветът изразява задоволството си от публикуването на Специален доклад № 18/2012 на Сметната палата „Помощ от Европейския съюз за Косово<sup>1</sup> в областта на върховенството на закона“ от 3 октомври 2012 г., в който е разгледан по-специално периодът 2007—2011 г., както и от усилията за пръв път да се направи одит на помощта от ЕС в една сложна следконфликтна обстановка. Освен това Съветът отбелязва и оценява конструктивното участие на Европейската комисия и на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) в целия процес.
  
2. Съветът споделя оценката на Сметната палата, че върховенството на закона е основен въпрос в дневния ред на ЕС по отношение на Западните Балкани и припомня, че вниманието ще се насочва допълнително към укрепването на върховенството на закона успоредно с напредъка на региона в посока към ЕС. За подпомагането и насърчаването на върховенството на закона в Косово работят съвместно местните власти, Европейският съюз и държавите — членки на ЕС, като се следва цялостен подход и се съблюдава едновременно необходимостта от политическа ангажираност, технически опит и познания и дългосрочно изграждане на капацитет в Косово и в региона в по-общ план. Всички участници, и по-специално властите в Косово, трябва да положат съществени усилия за утвърждаване на върховенството на закона.
  
3. По отношение на заключенията на Сметната палата Съветът отбелязва, че е важно да се отчете сложната политическа и институционална обстановка, в която е предоставена помощта от ЕС, особено по отношение на Северно Косово. Ефикасността на действията на ЕС не може да бъде измерена само с количествени показатели, тъй като тя отразява местната и регионалната политическа обстановка и идва в съчетание с отговорностите на местните власти в тази област. Във връзка с това Съветът приветства усилията на ЕС, по-специално личния ангажимент на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност Катрин Аштън, за улесняване на политическия диалог на високо равнище между Белград и Прищина.

---

<sup>1</sup> Това название не засяга позициите по отношение на статута и е съобразено с Резолюция 1244/99 на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.

4. Съветът отбелязва, че в доклада на Сметната палата се съдържат ценни препоръки за повишаване на ефективността на помощта от ЕС в Косово, в т.ч. необходимостта от по-добро интегриране на вътрешните и външните приоритети на ЕС в сферата на сигурността, необходимостта от по-тясна координация в ЕС, така че проектите и инвестициите да бъдат ефективни и да се допълват взаимно, както и необходимостта процедурите на ЕС за обществените поръчки да отговарят на целите на мисиите в областта на ОПСО. Въпросите, свързани с набирането на сили и с правната рамка на мисиите в областта на ОПСО, трябва да бъдат проучени допълнително от компетентните органи на Съвета.
  
  5. Съветът отчита, че по няколко от тези препоръки вече са предприети действия след края на отчетния период, за който се отнася докладът, най-вече по отношение на интегрирането на процесите на ЕС и по-тясната координация. С успешното реструктуриране и промяната в конфигурацията на EULEX през лятото на 2012 г. (след изтичането на отчетния период за Сметната палата) бяха предприети много мерки по отношение на отправените в доклада бележки за по-тясна координация и по-цялостен подход. Във връзка с това Съветът насърчава ЕСВД и Комисията да положат допълнителни усилия, за да гарантират цялостната координация на дейностите, свързани с върховенството на закона. Както ЕСВД, така и Комисията обръщат по-голямо внимание на набелязването на показатели в своите дейности и в процедурите си за докладване, наред с другото, за да се улесни отпускането на средства. Съветът приветства този подход и подчертава колко е важно редовно да се прави преглед на въздействието, което оказва помощта от ЕС за Косово.“
-